

ال FNS (fond national de solidarité = الصندوق الوطني للتضامن) و ال ONIS (المكتب الوطني للإدماج الاجتماعي = Office national d'inclusion sociale) هما دائرتين حكوميتين مختلفتين.

**تعريف ال FNS:

هو الصندوق الوطني للتضامن (الذي يسميه اغلب الاشخاص "مكتب الأرمجي) و هو الذي يصرف منحة ال REVIS للأشخاص الذين ليس لهم اي مدخول مالي لمساعدتهم على العيش بكرامة في انتظار حصولهم على عمل و الاعتماد على انفسهم ماديا.

الشروط التي يجب احترامها خلال فترة الانتفاع بمنحة الادماج الاجتماعي (REVIS) :

- يكمن اهم شرط للحصول على REVIS في العيش وبصفة متواصلة في لكسمبورغ. فعلى سبيل المثال لا يمكن لشخص مقيم بصفة رسمية في لكسمبورغ ولكنه يعيش معظم السنة في بلد اخر (المانيا أو تركيا) ان يتقاضى هذه المنحة.
- اعلام ال FNS بأي تغيير يحصل مع الاشخاص المنتفعين بالمنحة، كتغيير عنوان السكن، ولادة طفل، وفاة احد افراد العائلة، الحصول على دخل مادي شهري من خلال العمل او الحصول على ثروة مالية كبيرة.
- مثال: في حالة الحصول على عمل و البدء في الحصول على راتب و لم تقوموا بإعلام ال FNS، الذي سيواصل صرف منحة ال REVIS، سيتم مطالبتكم بإرجاع المبلغ المالي الزائد الذي تم صرفه.
- يعتمد ال FNS في صرفه للمنح على جدول مقاييس يمكنكم الاطلاع عليه بالمرفقات الورقية او على الرابط التالي:



يتم صرف ال REVIS على حساب بنكي واحد يتم تحديده من طرف الشخص الذي تقدم بطلب للحصول على ال REVIS سواء كان يعيش لوحده او مع افراد عائلته (بإمكان مجموعة من الاشخاص حتى و ان لم يكونوا اقرباء الحصول مع بعضهم على منحة ال REVIS طالما يتقاسمون السكن في نفس العنوان).

لكل تركيبة اسرية سقف معين من الرواتب التي يجب ان يتجاوزها حتى يخرج من منظومة ال REVIS بشكل نهائي.

مثال:
عائلة متكونة من اب و ام و طفلين تحصل من ال revis شهريا على منحة قدرها ٢٧٦٤، في حالة اشتغل الاب او الام او الاثنين معا يجب ان يتجاوز مداخيل الاسرة من العمل فقط (من دون احتساب منحة الاطفال) ٣٦٨٦ كي يخرجوا من منظومة ال revis و اقل من هذا المبلغ بالنسبة لهذه التركيبة الاسرية سيواصلون الحصول على منحة تكميلية من ال .revis

ال FNS هو ايضا الصندوق الذي يصرف منحة غلاء المعيشة (allocation de vie chère) و هي منحة يمكن طلبها مرة واحدة في السنة و يمكن تقديم الطلب في الفترة الممتدة بين ١ من كانون الثاني الى غاية آخر يوم من أيلول.
كل شخص او عائلة منتفعة بمنحة ال REVIS، لديها الحق في السفر خارج اللوكسمبورغ لمدة ٣٥ يوما في السنة سواء كانت بشكل متتابع او بفترات مختلفة من نفس السنة. في حالة مغادرة البلد لمدة طويلة تتجاوز الخمسة ايام، يجب اعلام ال FNS بتاريخ مغادرتكم و تاريخ عودتكم. هذا الاجراء ليس لمراقبتكم وانما لتجنب ارسال بريد اثناء فترة غيابكم لان البريد يمكن ان يتضمن استدعاء و إذا تخلفتم عن الموعد بسبب عدم اطلاعكم على البريد، فقد ينتج عن ذلك حرمانكم من الحصول على منحة ال REVIS.
في حالة حصول طارئ صحي ينتج عنه اقامة طويلة بالمستشفى، يمكنكم ان تطلبوا من المرشد الاجتماعي التابع للمستشفى ان يخبر ال FNS.

*الاجراءات التي تتبع تقديم طلب للحصول على REVIS

١. ليكن في علمك أنك ستعامل بنفس الطريقة التي يعامل بها الأشخاص الذين يتفاوضون هذا الدخل. فليس هناك أي معاملة خاصة باللاجئين الذين حصلوا على الحق القانوني. فقد يعتبر هذا اعتداء على مبدأ المساواة.

٢. يجب عليك أولاً طلب استمارة طلب من أخصائي اجتماعي أو من الصندوق الوطني للتضامن (FNS). كما يجب عليك إضافة كل المستندات المطلوبة وإرسالها إلى الصندوق الوطني للتضامن (FNS). سيقوم الصندوق حينئذ بإرسال استدعاء للذهاب إلى آدم (وكالة التوظيف) ADEM. فيتم إرسال هذا الاستدعاء مع تاريخ وقت الموعد عن طريق البريد على شكل ظرف مضمون الوصول يسلمك أيه ساعي البريد في منزلك. في حالة غيابك يتوجب عليك سحب هذا الضرف من مكتب البريد. حذار! فقد يسبب عدم الذهاب إلى الموعد فقدان الحق في دخل الإدماج الاجتماعي REVIS. يتوجب على كل أفراد الأسرة البالغين باستثناء كبار السن و الذي يتجاوز سنهم ٦٥ عاما الذهاب إلى هذا الموعد.

٣. يقوم أحد موظفي وكالة التشغيل ADEM باستقبالك وإنشاء ملف تعريف يخصك ويسألك عن تفاصيل حول اللغات التي تتقنها والدراسات التي قمت بها والمناصب التي شغلتها قبل مغادرة بلدك. ثم يعطيك الموظف نموذج يجب ملؤه. فإذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو استفسارات يمكنك الاتصال بأخصائي اجتماعي أو جمعية أو EZZL. في بعض الأحيان يصعب على اللاجئين الناطقين باللغة العربية فهم كل ما يقال لهم، في هذه الحالة يجب عليك إبلاغ الموظف الذي يستجوبك، عن عجزك على الفهم.

٤. إذا أظهر ملفك أنك قادر على العمل والبحث عن وظيفة، فأنت ستسجل في ADEM ثم يقوم مرشد باتباع ملفك، فإذا وجد هذا الأخير شغل يناسبك فسوف يوجهك نحو الشركة التي من شأنها ان تشغلك.

٥. إذا أظهر ملفك أنك غير قادر على العمل فسوف يحدد لك موعد مع وكيل جهوي (هو مرشد اجتماعي يساعدك على الاندماج في سوق الشغل) (ARIS) في مدينتك أو منطقتك. فقد يطلب منك هذا الأخير ان تسجل نفسك في دورة لتعليم اللغة او ان تشارك بصفة مؤقتة في اشغال عامة مقابل منحة خاصة. ال ARIS هو الوكيل الجهوي للإدماج الاجتماعي (Agent régional d'inclusion sociale) و هو مرشد اجتماعي تابع لل ONIS

** تعريف ال ONIS

هو المكتب الوطني للإدماج الاجتماعي و الذي يتفرع منه الوكلاء الجهويين ARIS الموجودين في كل بلديات اللوكسمبورغ.

بعد ان يقرر ال ADEM انكم غير جاهزين لسوق العمل و خاصة بسبب عدم معرفتكم بواحدة من اللغات الرسمية للبلد يوجه لكم ال ONIS دعوة لحضور اجتماع (الحضور ضروري و اجباري و يتم اعلامكم بالموعد عن طريق بريد مضمون الوصول) يقدم لكم خلاله العديد من المعلومات التي تخص شروط الانتفاع بمنحة ال REVIS بالإضافة إلى عدة معلومات تم ذكرها في هذا النص.

في نهاية الاجتماع، يطلب منكم التوقيع على اتفاقية تعاون مع ال ONIS و تحصلون على موعد مع الوكيل الجهوي ARIS التابع للبلدية التي تسكنون بها.

الحضور للموعد مع ال ARIS كذلك ضروري و اجباري. يتم خلال هذا الموعد انشاء مخطط تفعيل (plan d'activation) و هو عبارة عن اتفاقية لتنفيذ بعض الشروط حسب حالة كل شخص.

مثال: يطلب منكم الوكيل الجهوي تعلم اللغة الفرنسية من خلال التسجيل في دورات تعليم اللغة و عليكم احضار وثيقة التسجيل في دورات دروس لغة ثم احضار شهادة تثبت انكم قمتم بمتابعة الدروس.

من المهم كذلك احضار بعض الوثائق المهمة خلال هذا الموعد الاول مع الوكيل الجهوي، مثال:

الوثائق الطبية في حال وجود مشكل صحي، سيرة ذاتية CV، رخصة القيادة ان كان لديكم، بطاقة الهوية، نسخ عن الشهادات الدراسية ان كان لديكم الخ...

المخطط الذي سيقوم بإعداده الوكيل الجهوي لكم سيكون هدفه اما:

-تثبيت وضعيتكم ففي حالة المرض مثلا تكون الأولوية هي متابعة العلاج حتى تتحسن الحالة الصحية او مثلا متابعة دروس لغة فرنسية حتى تتمكنوا من تحصيل حد ادنى يساعدكم على ايجاد عمل في وقت لاحق.

-القيام بتفعيلكم من خلال ما يسمى نشاط للصالح العام و يكون ضمن المؤسسات الوطنية. هذا التفعيل سيكون في اطار معاهدة شغل (convention de travail) و هو ليس عقد عمل و يمكن تجديده كل سنة الى غاية ان تصبحوا جاهزين لسوق العمل الاولى و التسجيل بوكالة التشغيل ADEM.

في حالة الاخلال بأحد بنود مخطط التفعيل الذي ستقومون بتوقيعه مع الوكيل الجهوي ARIS، سيتم في مرحلة اولي توجيه اذار كتابي وفي حالة مواصلة عدم احترام اي من البنود، يتم ارسال تنبيه ثاني مع خصم ٢٠٪ من منحة ال REVIS لمدة ٣ شهور و في حالة مواصلة عدم احترام البنود رغم الانذار الثاني، سيتم قطع صرف منحة ال REVIS بشكل كامل لمدة ٣ شهور.

كل شخص او عائلة منتفعة بمنحة ال REVIS، لديها الحق في السفر خارج اللوكسمبورغ لمدة ٣٥ يوما في السنة سواء كانت بشكل متتابع او بفترات مختلفة من نفس السنة. في حالة مغادرة البلد لمدة طويلة تتجاوز الخمسة ايام، يجب اعلام ال ARIS بتاريخ مغادرتكم و تاريخ عودتكم ٨ ايام قبل سفركم. هذا الاجراء ليس لمراقبتكم وانما لتجنب ارسال بريد اثناء فترة غيابكم لان البريد يمكن ان يتضمن استدعاء و إذا تخلفتكم عن الموعد بسبب عدم اطلاعكم على البريد، فقد ينتج عن ذلك حرمانكم من الحصول على منحة ال REVIS.